Európai Ombudsman

Ezt az oldalt gépi fordítással [Link] *fordították le. A gépi fordításokban előfordulhatnak az egyértelműséget és a pontosságot potenciálisan csökkentő hibák; az ombudsman nem vállal felelősséget az esetleges eltérésekért. A legmegbízhatóbb és jogilag korrekt tájékoztatásért olvassa el a fenti linken található, angol nyelvű forrásverziót. Bővebb információért tekintse meg* nyelvi és fordítási politikánkat [Link].

Egy támogatás méltánytalan visszakövetelése - 2605/2009/MF. sz. ügyben hozott határozata

Határozat
Ügy 2605/2009/MF - **Vizsgálat megindítása** 21/12/2009 - **Határozat** 07/06/2011

A Bizottság a panaszosnak (egy brüsszeli székhelyű, nonprofit nem kormányzati szervezetnek) támogatást nyújtott egy projekt megvalósításához. Az intézmény ezután ellenőrizte a projektet. Az ellenőrzés eredményei alapján a Bizottság megkérte a panaszost, hogy a támogatás egy részét térítse vissza. A Bizottság kérését arra alapozta, hogy a panaszos elmulasztotta bizonyos kiadásokat alátámasztó dokumentumok határidőn belüli megküldését. Annak ellenére, hogy a panaszos végül benyújtotta a kért dokumentumokat, a Bizottság elutasította a visszafizetési felszólítás felülvizsgálatát arra hivatkozva, hogy a panaszos azokat késve küldte be.

Az ombudsman békés megoldásra irányuló javaslatában megkérte a Bizottságot, hogy adjon magyarázatot arra, miért nem tudja módosítani az ellenőrzési jelentés alapján levont következtetéseit a panaszos által benyújtott dokumentumoknak a késői benyújtás ellenére történő figyelembevételével.

A Bizottság elfogadta a békés rendezésre vonatkozó javaslatot és kijelentette, hogy kész a kérdéses dokumentumok átfogó elemzésére, illetve a visszafizetési felszólításban eredetileg igényelt összeg felülvizsgálatára.

Ezért az ombudsman az esetet a Bizottság által rendezett ügyként zárta le.

Egy további megjegyzésében javasolta a Bizottságnak, hogy mérlegelhetné a panaszos azonnali tájékoztatását arról a dátumról, amely napig a további dokumentáció értékelése várhatóan el fog készülni, valamint, hogy ez az időpont lehetőleg az ombudsman ügyet lezáró határozatától számított két hónapon belül legyen.

A panasz hátteréről

1. A panaszos a Migrációs Politikai Csoport (MPG), egy brüsszeli székhelyű nonprofit nem kormányzati szervezet, amelyet annak ügyvezető igazgatója képvisel.

2. 2004. március 31-én a Bizottság és a panaszos aláírta a JAI/2003/INTI/013 projektre vonatkozó támogatási megállapodást, amelynek címe „ *Európai migrációs párbeszéd – az integrációs és integrációs politikákról szóló nemzeti és európai viták összekapcsolása* ” (a továbbiakban: a projekt).

3. A panaszos sikeresen végrehajtotta a projektet 20 másik nem kormányzati szervezettel (a továbbiakban: partnerszervezet) együttműködve az egész EU-ból. A projekt 2004. április 1-jétől 2005. szeptember 30-ig 18 hónapig tartott, összesen 611 610 EUR költséggel. 2005. november 30-án a Bizottság megkapta a panaszos végleges projektjelentését. 2006. augusztus 17-én és a panaszossal való további kapcsolatfelvételt követően a Bizottság teljesítette a projekt végső kifizetését.

4. 2007. szeptember 10 *-én a Bizottság tájékoztatta a panaszost arról, hogy a projektet az akkori Jogérvényesülés, Szabadság és Biztonság Főigazgatósága (a továbbiakban: Jogérvényesülés, Szabadság és Biztonság Főigazgatósága) éves standard ellenőrzési programjában utólagos* ellenőrzésre választották ki, és hogy az ellenőrzésre hat héttel később kerül sor. Arról is tájékoztatta a panaszost, hogy két bizottsági ellenőr meglátogatja a panaszos telephelyét, hogy megtekintse a projekttel kapcsolatos elszámolási dokumentumokat. Az ellenőrzés elvégzése érdekében a Bizottság felkérte a panaszost, hogy bocsásson az ellenőrei rendelkezésére egy sor olyan számviteli dokumentumot, amelyből ellenőrizhetők a projekt kiadásai és bevételei. A Bizottság azt is szerette volna, ha a fizetési jegyzékek a személyzeti költségek igazolásaként szolgálnának.

5. Az ellenőrzésre 2007. október 24-én került sor. A helyszíni ellenőrzés során egyes projektdokumentumok hiányoztak. A Bizottság kérésének megfelelően a panaszos ezt követően további dokumentumokat nyújtott be.

6. A Bizottság 2008. augusztus 11-én levelet küldött a panaszosnak, amelyhez csatolta az ellenőrzési jelentés tervezetét. Levelében a Bizottság felkérte a panaszost, hogy a következő 15 munkanapon belül fejtse ki észrevételeit az ellenőrök megállapításaival kapcsolatban. A fenti első ellenőrzési jelentéstervezet 4.5. pontja („ *Az igazoló dokumentumok költségeinek nyomon követése* ”) a következőképpen szól:

„ *Az ellenőrök megjegyezték, hogy a projektpartnerek bérköltségei tekintetében hiányoztak a fizetési kimutatások [payslips]. Ezenkívül a napidíjakat nem támasztották alá a kifizetés igazolásával. Egyes esetekben nem biztosítottak jegyeket és beszállókártyákat. Azokat a költségeket, amelyekre vonatkozóan nem nyújtottak be elegendő igazoló dokumentumot, 307,931 EUR összegben nem támogathatónak tekintették.* ”

7. 2008. augusztus 19-én a panaszos számos további dokumentumot küldött a Bizottságnak, és kijelentette, hogy nem ért egyet az ellenőrzési jelentés tervezetének következtetéseivel. Jelezte, hogy be kívánja nyújtani a hiányzó dokumentumokat, és ezért kérte a határidő három hónappal történő meghosszabbítását, amelyet szükségesnek tartott a partnerszervezetekkel való kapcsolatfelvételhez. A panaszos azt is megkérdezte, hogy az MPG által a projektidőszak alatt a partnerszervezetek személyzete számára kiadott fizetési jegyzékek elegendőek-e, vagy fel kell-e kérnie az érintett partnerszervezeteket, hogy közvetlenül a Bizottságnak nyújtsák be a fizetési jegyzékeket.

8. A Bizottság 2008. szeptember 12-én a nem támogatható költségek összegének módosítása nélkül megküldte a panaszosnak az ellenőrzési jelentés felülvizsgált tervezetét. A Bizottság új két hónapos határidőt tűzött ki, amely 2008. november 12-én jár le, amelyen belül a panaszos benyújthatja észrevételeit. A Bizottság azt is kijelentette, hogy ezt a határidőt nem lehet tovább halasztani, *mivel „az éves ütemtervet be kell tartani.* " A Bizottság hozzátette: „ *Figyelembe véve előzetes észrevételeit, meg kell említenünk, hogy a támogatási megállapodás 1.9.1. cikke értelmében Önnek biztosítania kell a Bizottság kérelmével kapcsolatos igazoló dokumentumok rendelkezésre állását, különösen a helyszínen hiányoztak (bérelszámolások vagy bérszámfejtések, fizetési bizonylatok és számlák). A partnerségi megállapodások szerinti bérköltségekre vonatkozó nyilatkozatok elégtelennek tekinthetők a kiadások ellenőrzéséhez [* ...]"

9. 2008. november 7-én a panaszos további dokumentumokat nyújtott be a Bizottságnak [1] .

10. A panaszos által benyújtott új bizonyítékok alapján a Bizottság felülvizsgálta ellenőrzési jelentéstervezetét, és a nem támogatható költségek összegét 220 086,59 EUR-ra csökkentette, ami 138 328 EUR összegű pénzügyi korrekcióhoz vezetett. A Bizottság 2009. február 18-án megküldte a végleges ellenőrzési jelentést a panaszosnak. Részletes magyarázatot tartalmaz arra vonatkozóan, hogy miért fogadták el a panaszos által benyújtott egyes dokumentumokat, és néhányat a projekttel kapcsolatos kiadások elégtelen bizonyítékának tekintettek. A Bizottság megjegyezte például, hogy a „Személyzeti költségek" rovatban bejelentett összegek 51%-ára vonatkozóan nincs igazoló dokumentum. A legtöbb esetben a Bizottság a személyzeti költségeket a „ *hiányzó bérszámfejtés* " [2] alapján nem találta támogathatónak.

11. A panaszos 2009. február 25-én kelt levelében megtámadta a végleges ellenőrzési jelentés eredményét, és megbeszélést kért a Bizottsággal. Kifejtette, hogy úgy ítélte meg, hogy a Bizottság nem válaszolt a kérdésre, vagyis a panaszos 2008. augusztus 19-i levelében azt kérdezte, hogy elegendő-e a fizetési jegyzékek egyes példái, vagy az összes vonatkozó fizetési kimutatást be kell-e nyújtani.

12. 2009. március 16-án a Bizottság válaszában kijelentette, hogy 2008. szeptember 12-i levele választ tartalmaz arra a konkrét kérdésre, amelyet a panaszos a 2008. augusztus 19-i levelében tett fel. A Bizottság továbbá kijelentette, hogy a határidő két hónappal történő meghosszabbítása ellenére a panaszos nem tudta benyújtani a hiányzó dokumentumokat. A Bizottság ezért az ellenőrzést lezártnak, a panaszosnak 2009. február 18-án megküldött ellenőrzési jelentést pedig véglegesnek ítélte.

13. 2009. március 27-én a panaszos ismét találkozót kért a Bizottsággal, megismételve, hogy az intézmény még mindig nem válaszolt a 2008. augusztus 19-i levelében feltett kérdésre.

14. 2009. május 27-én a Bizottság válaszában kijelentette, hogy a panaszos 2008. augusztus 19-i konkrét kérdésére 2008. szeptember 12-én kelt levelében válaszolt. Az intézmény arra is emlékeztette a panaszost, hogy a 2009. február 25-i levél nem tartalmazott olyan új információt, amely lehetővé tette volna az ellenőrzés következtetéseinek felülvizsgálatát, és hogy az MPG már elegendő időt kapott a dokumentáció benyújtására.

15. 2009. június 5-én kelt levelében a Bizottság jelezte, hogy 138 328 EUR összegű visszafizettetési felszólítást küld a panaszosnak.

16. 2009. június 29-én a panaszos és a Bizottság Brüsszelben találkozott.

17. E találkozót követően a panaszos 2009. július 7-én megküldte a Bizottságnak a kért dokumentumok másolatát. A kísérőlevélben a panaszos a következőket írta a Bizottságnak:

„ *Amint azt a találkozónk során említettük, a könyvvizsgálóval való utolsó kapcsolatfelvételünk óta 2009. február 18-án végre megkaptuk a hiányzó igazoló dokumentumok többségét, amelyeket több hónapig sürgősen kértünk partnereinktől. A 130,000 EUR-t meghaladó új dokumentumoknak köszönhetően támogatható teljes összeg nagyra értékelné az Önök beleegyezését, hogy figyelembe vegyék azokat.* ”

18. 2009. július 16-i válaszában a Bizottság jelezte, hogy elemezte a panaszos által benyújtott dokumentumokat, de tájékoztatta a panaszost arról, hogy a dokumentumokat az ellenőrzési eljárás ilyen késői szakaszában nem lehet elfogadni, mivel a támogatási megállapodásban előírtak szerint az ellenőrzés időpontjában rendelkezésre kellett volna állniuk. A Bizottság ezért úgy határozott, hogy az intézmény által a 2009. február 18-i végleges ellenőrzési jelentésből levont következtetéseket nem kell módosítani.

19. 2009. július 31-én a panaszos újabb találkozót kért a Bizottsággal. Kijelentette, hogy nagyon nehéz volt beszerezni a kért dokumentumokat. A projektben Európa-szerte „ *28* ” [3] szervezet vett részt, amelyek közül az egyik kilépett az üzletből, míg mások nem tudták megadni a szükséges információkat. Sokuk számára ez volt az első alkalom, hogy részt vettek egy ilyen projektben. A panaszos ezért kijelentette, hogy a Bizottsággal való találkozó „ *segítené megérteni, hogy milyen pontos szabályok vonatkoznak az ellenőrzésre, és mit tehet a projektvezető annak érdekében, hogy segítse a partnereket a szükséges információk szolgáltatásában”.*

20. 2009. szeptember 10-én a Bizottság válaszolt, megismételve a 2009. május 27-i levelében foglalt érveket.

21. 2009. október 14-én a Bizottság 138 328 EUR összegű beszedési utalványt bocsátott ki.

22. A panaszos 2009. október 21-én panaszt nyújtott be az ombudsmanhoz.

A vizsgálat tárgya

23. Panaszában a panaszos a következő állításokat terjesztette elő:

(1) A Bizottság az ellenőrzés nyomon követése során tisztességtelenül járt el, és

(2) Eljárási hiányosságok voltak az ellenőrzési eljárás során.

24. A panaszos a következő állításokat nyújtotta be:

(1) A Bizottságnak figyelembe kell vennie a panaszos által benyújtott kiegészítő dokumentumokat, valamint

(2) A Bizottságnak rendeznie kell az egyenleget, és jóváírási értesítést kell kibocsátania.

25. Az ombudsman úgy ítélte meg, hogy nincs elegendő indok arra, hogy a második állítást beépítse a vizsgálatába, mivel a panaszos nem szolgáltatott bizonyítékot annak alátámasztására. Ezért úgy döntött, hogy az EUMSZ 228. cikke [4] alapján nem veszi fel ezt az állítást a vizsgálatába, és ennek megfelelően tájékoztatta a panaszost. Vizsgálatot indított a panaszos első állításával és két állításával kapcsolatban.

A vizsgálat

26. 2009. december 21-én az ombudsman felkérte a Bizottságot, hogy 2010. március 31-ig nyújtsa be véleményét.

27. A Bizottság 2010. május 5-én benyújtotta véleményét.

28. Az ombudsman észrevételei megtételére való felkéréssel továbbította a Bizottság véleményét a panaszosnak, amelyet 2010. június 30-án küldtek meg.

29. A Bizottság véleményének és a panaszos észrevételeinek gondos mérlegelését követően az ombudsman ideiglenes hivatali visszásságot állapított meg. Alapszabálya 3. cikkének (5) bekezdésével összhangban 2011. február 8-án barátságos megoldásra irányuló javaslatot nyújtott be a Bizottságnak.

30. 2011. május 11-én kelt levelében a Bizottság elfogadta a barátságos megoldásra irányuló javaslatot. E levél másolatát továbbították a panaszosnak. 2011. május 13-i elektronikus levelében a panaszos arról tájékoztatta az ombudsmant, hogy elégedett a Bizottság válaszával.

Az ombudsman elemzése és ideiglenes következtetései

A. Az ellenőrzés nyomon követése során feltételezett tisztességtelen magatartás és a vonatkozó követelések

Az ombudsmanhoz benyújtott érvek

31. Állításának fenntartása érdekében a panaszos a következő három érvet terjesztette elő:

(1) Először is, a Bizottság nem hosszabbította meg a határidőt, és így nem vette figyelembe a panaszos azon nehézségeit, hogy a kért bizalmas dokumentumokat partnerszervezeteitől beszerezze.

(2) Másodszor, a Bizottság nem vette figyelembe a panaszos által 2009. július 7-én végül benyújtott okirati bizonyítékokat.

(3) Harmadszor, a 138 328 EUR összegű visszafizettetés iránti kérelem aránytalan volt, mivel a panaszos a kért dokumentumok 94%-át 2009. július 7-én nyújtotta be a Bizottsághoz.

32. Az első érvet illetően a Bizottság véleményében kifejtette, hogy az összes dokumentációt be kellett volna nyújtani a projektjelentések benyújtásának időpontjáig. Az igazoló dokumentumok késedelmes elfogadása – nevezetesen a 2008. november 12-i meghosszabbított határidő lejárta után – *„sértené a támogatási program kedvezményezettjei közötti egyenlő bánásmód elvét”.*

33. A támogatási megállapodás egyértelműen előirányozta, hogy ahhoz, hogy elszámolhatónak minősüljenek, minden költséget megfelelő dokumentációval kell alátámasztani, amelynek bármikor rendelkezésre kellett volna állnia, és nem csak az auditok esetében. II. cikk A támogatási megállapodás 14.1 pontja kimondja, hogy a tevékenység elszámolható költségeinek „meghatározhatónak *és ellenőrizhetőnek* ” kell lenniük. II. cikk A támogatási megállapodás 19.2. pontja kifejezetten *úgy rendelkezett, hogy „[a] kedvezményezett a Bizottság rendelkezésére bocsátja az összes eredeti dokumentumot, különösen a számviteli és adózási nyilvántartásokat, vagy kivételes és kellően indokolt esetekben a megállapodással kapcsolatos eredeti dokumentumok hiteles másolatát az egyenleg kifizetésének időpontjától számított öt évig* [...]”. A támogatási megállapodás arról is rendelkezett, hogy „... az *egyenlegkifizetés időpontjától számított öt éven belül ellenőrzést lehet végezni, és az igazoló dokumentumokat ezen időszak alatt meg kell őrizni* ”.

34. Az ellenőrök azonban az alábbi dokumentáció hiányát észlelték: i. az összes kiadásra vonatkozó főkönyv; ii. a partnerszervezeteknek történő átutalások igazolása (a költségkimutatásban szereplő összegek nem feleltek meg teljes mértékben a bankszámlakivonatokban feltüntetett összegeknek); iii. elegendő igazoló dokumentum a személyzeti költségekről (fizetési jegyzékek vagy bérszámfejtések) és a napidíjról (a kifizetés igazolása); elegendő igazoló dokumentum az utazási költségekhez (jegyek vagy

beszállókártyák).

35. A Bizottság jelezte, hogy a panaszos kérésére a hiányzó dokumentumok benyújtására nyitva álló határidőt *nagyvonalúan* meghosszabbította, azaz 2008. augusztus 11-ről 2008. november 12-ra meghosszabbította. Ezenkívül a Bizottság 2008. szeptember 12-én kelt levelében, amelyben megadták a határidő meghosszabbítását, tájékoztatta a panaszost, hogy „ *csak olyan kiadások tekinthetők támogathatónak, amelyekhez megfelelő igazoló dokumentumok állnak rendelkezésre (különösen a személyzeti költségekre vonatkozó fizetési jegyzékek)* .

36. Bár a panaszos 2008. november 7-i levele tartalmazott néhány kiegészítő dokumentumot, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy az említett levélből nem derült ki egyértelműen, hogy a partnerszervezetektől további dokumentumok beszerzése folyamatban van, vagy hogy nehézségek merültek fel az ilyen dokumentumok összegyűjtése során. A panaszos e levélben annak kijelentésére szorítkozott, hogy: „ *Visszatérünk a partnerekhez is, és amikor csak lehetséges, fizetéskiigazolásokat kérünk* .” Ezenkívül a benyújtott kiegészítő dokumentumok szinte az összes partnerszervezetre vonatkoztak, ami arra a meggyőződésre vezetett, hogy a panaszosnak sikerült felvennie a kapcsolatot szinte az összes partnerszervezettel, és be kellett gyűjtenie a „ *személyzeti költségekre* ”, „A *projekt személyzetének utazási és napidíjára” és a „ konferenciákra és szemináriumokra ” vonatkozó* igazoló dokumentumokat.

37. A fenti okok miatt a panaszos által 2008. november 7-én benyújtott kiegészítő dokumentációt a Bizottság teljes mértékben véglegesnek tekintette, és az alapul szolgált a panaszosnak 2009. február 18-án megküldött végleges ellenőrzési jelentéshez.

38. A Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a panaszos csak az eljárás legvégső szakaszában jelezte, hogy nehézségekbe ütközik a kért információk beszerzése terén.

39. Ami a második érvet illeti, a Bizottság kijelentette, hogy a panaszos túl későn és „ *saját kezdeményezésére” nyújtotta be a végleges dokumentációt.*

40. Ami a harmadik érvet illeti, a Bizottság emlékeztetett arra, hogy a 138 328 EUR-s összeg szigorúan olyan költségeknek felel meg, amelyek nem tekinthetők elszámolhatónak, mivel azokat nem támasztották alá időben megfelelő igazoló dokumentumokkal, amelyek a legtöbb esetben fizetési jegyzéknek minősültek volna. Következésképpen a Bizottság véleménye szerint a beszedési felszólítás összege nem aránytalan.

41. Ami a panaszos állításait illeti, a Bizottság kijelentette, hogy úgy ítélte meg, hogy megalapozott az a döntés, hogy nem veszik figyelembe a panaszos által benyújtott kiegészítő dokumentumokat. Így a Bizottság véleménye szerint az ellenőrzést követően nem volt szükség a támogatás végleges összegének felülvizsgálatára vagy jóváírási értesítés kibocsátására.

42. Észrevételeiben a panaszos azzal érvelt, hogy bár a partnerszervezetek személyzetére vonatkozó fizetési jegyzékek az ellenőrzés során nem álltak rendelkezésre, a projektben részt vevő MPG-személyzet fizetési kimutatásai az igazoló dokumentumok között szerepeltek. A panaszos hangsúlyozta, hogy az ellenőrzés során soha nem volt arra utaló jel, hogy a fizetési

jegyzékek rendelkezésre állásának hiánya jelentős akadályt jelentene a projekttel kapcsolatos pénzügyi kimutatás jóváhagyásának megszerzésében.

43. A panaszos továbbá kijelentette, hogy a Bizottság megbízásából végrehajtott projekteken végzett minden évben a munkaidő-nyilvántartásokat, amelyek a Bizottság által kért, a fizetéssel kapcsolatos kiadásokat alátámasztó dokumentumok, mindig a kiadások elégséges bizonyítékaként fogadták el. Hangsúlyozta továbbá, hogy a fizetési jegyzékek bizalmas dokumentumok, mivel az emberek magánéletére vonatkoznak. A panaszos azt állította, hogy nem őrzi meg a partnerszervezetek által alkalmazott személyzet bérszámfejtéseinek vagy fizetési jegyzékeinek adatait, mivel úgy ítélte meg, hogy nem sértheti e személyek titoktartási jogát azáltal, hogy bizalmas és személyes jellegű dokumentumokat tárol.

44. Mindazonáltal a 2008. augusztus 11-i ellenőrzési jelentéstervezet kézhezvételekor a panaszos nagy erőfeszítéseket tett a partnerszervezetek személyzetére vonatkozó fizetési jegyzékek beszerzése érdekében. Az a számos akadály, amellyel a panaszosnak szembe kellett néznie e személyes és bizalmas dokumentumok másolatainak beszerzése érdekében (amelyek több országban jogellenesek jogosulatlan harmadik személyek számára), egyértelművé tette, hogy a Bizottság által 2008. szeptember 12-tól 2008. november 12-ig engedélyezett két hónapos meghosszabbítás súlyosan elégtelen volt.

45. A panaszos felhívta a figyelmet arra a tényre, hogy a Bizottság ezt a két hónapos meghosszabbítást „ *nagyvonalú* ” ajánlatnak tekintette, és megtagadta a további meghosszabbítás megadását, annak ellenére, hogy nem volt olyan rendelkezés, amely szerint csak egy hosszabbítás adható meg.

46. A panaszosnak a személyes helyzet magyarázatára irányuló „találkozóra való felhívása” eredményeként a Bizottság végül beleegyezett abba, hogy találkozik a panaszossal. 2009. június 29-én találkozót szerveztek, amelynek során a panaszos arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy i. végül sikerült „ *néhány hónappal korábban* ” összegyűjtenie a hiányzó dokumentumok többségét, és ii. „[az *MPG*] *2009 februárjában már képes volt előállítani a követelt fizetési meghagyások nagy részét , de* [MPG] *nem tudott kapcsolatba lépni egyetlen felelős tárgyalópartnerrel sem.* ” A panaszos azt is kijelentette, hogy az ülés során a Bizottság képviselője azt tanácsolta *neki, hogy „ezeket a dokumentumokat [a panaszos] július 7-én megküldje neki”.*

47. A panaszos észrevételeihez csatolták a következők másolatait: i) 2004. január 20-i e-mail, amelyben az MPG egyik szakértője kijelentette, hogy felvette a kapcsolatot könyvelőivel, és tájékoztatást kapott arról, hogy „ *nem közlik a bérelszámolásokat harmadik személyekkel* ”; ii. egy belga partnerszervezet 2004. február 2-i levele, amelyben ez utóbbi kijelentette, hogy „ *a Bizottság rendelkezésére áll az igazoló dokumentumok bemutatása* ”, valamint iii. egy partnerszervezet 2008. október 24-i válasza a panaszos 2008. szeptember 26-i levelére, amelyben egy megnevezett szakértő négy fizetési jegyzékét csatolták a 2004. május 31. és 2005. április 30. közötti időszakra. E levélben a következő nyilatkozatot tették: „ *A bérelszámolások nyomon követése azt jelentette, hogy átmentek a garázsban tárolt papírokon, és ez elég feladat volt!* ”

Az ombudsman előzetes értékelése, amely barátságos megoldási javaslathoz vezetett

48. Az ombudsman először is emlékeztetett arra, hogy a 138 328 EUR visszafizettetett összeg megfelelt azoknak a költségeknek, amelyek nem tekinthetők támogathatónak, mivel azokat nem támasztották alá megfelelő igazoló dokumentumokkal, a legtöbb esetben partnerszervezetek által kiállított személyzeti fizetési jegyzékek (a továbbiakban: szóban forgó fizetési jegyzékek) alapján. Az ombudsman megértette, hogy az ellenőrzés eredményeként megállapított összeg visszafizettetése vitatott.

49. Az ombudsman továbbá rámutatott, hogy a támogatási megállapodás általános feltételei II.14.2. cikke úgy rendelkezik, hogy a támogatható közvetlen költségek „ *a tevékenységhez rendelt személyzet költségei, beleértve a tényleges béreket* ". A támogatási szerződésben azonban nem szerepelt olyan rendelkezés, amely szerint a fizetési jegyzékek szükségszerűen a fenti költségek egyetlen bizonyítékát képeznék. A támogatási megállapodás I.4.3. cikke „ *Az egyenleg kifizetése* " csak az *igazoló dokumentumokra vonatkozik* [5] .

50. Az ombudsman megjegyezte továbbá, hogy az utolsó kifizetésről szóló 2006. augusztus 17-i határozatához csatolt, 2006. július 31-i „ *Fiche de control* " bizottsági dokumentum igazoló dokumentumként említi a fizetési jegyzékeket. A Bizottság a „ *Fiche de control* " című dokumentumban a következőképpen nyilatkozott az egyesült királyságbeli koordinátor és az egyesült királyságbeli konferenciaszervező költségeiről: „ *A kapott munkaidő-nyilvántartások, de nem az e személynek (nem a panaszos alkalmazottainak) teljesített fizetési bizonylatok és kifizetések másolata – tájékoztatást nyújtanak a napi díjak kiszámításának módjáról* ."

51. Az Egyesült Királyság koordinátora és az egyesült királyságbeli konferenciaszervező költségeinek kiszámítására vonatkozó fenti példán kívül a Bizottság nyilvánvalóan – tudva, hogy bizonyos esetekben nem áll rendelkezésre fizetési jegyzék – „ *bevallások* " (feltehetően a *partnerségi megállapodások szerinti bérköltségekre vonatkozó nyilatkozatok* [6] *) és más esetekben a munkaidő-nyilvántartások másolatai alapján fizette ki a személyzeti költségek* egyenlegét.

52. A fentiekre tekintettel úgy tűnik, hogy a szóban forgó fizetési jegyzékeknek a projektdokumentációban való hiánya nem sértette meg a támogatási megállapodást.

53. Az ombudsman megértette a panaszos érvelését, amely szerint egy több mint 20 különböző uniós országból származó partnerszervezetet bevonó projekt vezetőjeként nehéz volt beszerezni az MPG, hanem partnerszervezetek által közvetlenül megbízott szakértők egyéni fizetési jegyzékeinek eredeti példányait vagy másolatait. Az ombudsman továbbá ésszerűnek találta azt a feltételezést, hogy az ilyen nehézségek elkerülhetetlenül növekednek az idő múlásával. Úgy tűnik, hogy valójában ez történt, mivel a panaszos nem tudott eleget tenni a Bizottság 2007. szeptember 10-i kérésének, vagyis a szóban forgó fizetési jegyzékek rendelkezésre bocsátására a mindössze hat héttel későbbre, azaz 2007. október 24-re tervezett

ellenőrzés során.

54. Amikor a panaszost 2008. augusztus 11-én tájékoztatták az ellenőrök azon megállapításáról, hogy bizonyos költségek a fizetési jegyzékek hiánya miatt nem támogathatók, minden lehetséges erőfeszítést megtett a fizetési jegyzékek megszerzése érdekében. A Bizottság beleegyezett abba, hogy a vonatkozó dokumentumokra két (ténylegesen, három) hónapot, azaz 2008. november 12-ig várjon. A panaszos véleménye szerint azonban a határidő két hónappal történő meghosszabbítása nem volt elegendő a szóban forgó dokumentumok időben történő beszerzéséhez, és úgy ítélte meg, hogy a Bizottság tisztességtelenül járt el, amikor megtagadta a határidő további meghosszabbítását. A panaszos továbbá úgy vélte, hogy a Bizottság nem válaszolt arra a kérdésére, hogy „ *elég egy példa a projektidőszak alatt kiadott bérelszámolásra, vagy a teljes időszakra vonatkozó bérelszámolásokat kell benyújtani".*

55. Az ombudsman sajnálatát fejezte ki amiatt, hogy a Bizottság 2008. szeptember 12-i levelében nem adott egyértelmű választ a panaszosnak. Az ombudsman nem osztja a Bizottság azon álláspontját, hogy a 2008. szeptember 12-i levélben tett alábbi nyilatkozat egyértelmű válasz a panaszos kérdésére: „... a támogatási megállapodás 1.9.1. cikke értelmében *Önnek gondoskodnia kell arról, hogy a Bizottság kérésére különösen hiányoztak a helyszíni igazoló dokumentumok (bérelszámolások vagy bérszámfejtések, fizetési bizonylatok és számlák). A partnerségi megállapodások szerinti bérköltségekre vonatkozó nyilatkozatok elégtelennek tekinthetők a kiadások ellenőrzéséhez.* "

56. Az ombudsman azonban nem zárhatta ki, hogy ha a panaszos kifejezetten tájékoztatta volna a Bizottságot arról a nehézségről, amellyel a fizetési jegyzékek beszerzése során szembesült volna, mielőtt a Bizottság elfogadta volna a 2009. február 18-i végleges ellenőrzési jelentést, az intézmény valóban beleegyezett volna a határidő további meghosszabbításába. A panaszos azonban a releváns időpontban ezt nem tette meg. A panaszos 2009. július 31-ig nem tett ilyen kifejezett utalást a Bizottsággal folytatott kommunikációjában, és nem kérte a határidő további meghosszabbítását. A Bizottsághoz intézett 2008. augusztus 19-i levelében a panaszos mindössze azt állította, hogy "[a] *művészeteket nem vonták le a bérelszámolások bizonyítékai alapján, amelyeket számos szervezet/személy magánjellegű információnak tekint. A partnerek által rendelkezésre bocsátott dokumentumok rendelkezésre bocsáthatók. Mi is visszatérünk a partnerekhez, és fizetésigazolásokat kérünk, amikor csak lehet.*

57. E tekintetben az ombudsman azt is megjegyezte, hogy a panaszos többször is kérte, hogy találkozzon a Bizottsággal annak megvitatása érdekében, hogy milyen nehézségekbe ütközik a partnerszervezetektől a fizetési jegyzékek beszerzése. Kérelmei 2009. június 29-ig eredménytelenek voltak. Az ombudsman azonban nem érti, hogy a panaszos miért nem nyújtott be egyértelmű, írásbeli nyilatkozatot e nehézségekről a Bizottságnak.

56. A fentiek fényében az ombudsman nem értett egyet a panaszos *első érvével* , miszerint a Bizottság tisztességtelenül járt el azáltal, hogy nem hosszabbította meg másodszor a határidőt, így nem vette figyelembe azokat a nehézségeket, amelyekkel a panaszos a kért bizalmas dokumentumok partnerszervezetektől való beszerzése során szembesült.

57. Az ombudsman ezt követően megvizsgálta a panaszos *második érvét* , nevezetesen azt, hogy a Bizottság igazságtalanul utasította el azokat a dokumentumokat, amelyeket a panaszos 2009. július 7-én végre be tudott nyújtani.

58. Először is, az ombudsman tudomásul vette a panaszos és a Bizottság eltérő véleményét a 2009. június 29-i, a dokumentumok benyújtását megelőző találkozón elhangzottakkal kapcsolatban. A panaszos szerint a Bizottság az említett találkozó során azt tanácsolta neki, hogy nyújtsa be a szükséges dokumentumokat. A Bizottság azonban kijelentette, hogy a panaszos „ *saját kezdeményezésére* ” nyújtotta be a dokumentumokat. Az ombudsman nem tartotta szükségesnek további vizsgálatok lefolytatását annak eldöntése érdekében, hogy az események melyik változata helyes, mivel az ülésen elhangzottaktól függetlenül úgy tűnik, hogy a Bizottság elemezte az említett dokumentumokat. A panaszoshoz intézett 2009. július 16-i levelében a Bizottság a következőket nyilatkozta: „ *A Bizottság az Ön 2009. július 7-i levelével befejezte a kapott információk elemzését.* ” Az ombudsman úgy véli, hogy a dokumentumok elemzésével a dokumentumok késedelmes benyújtása ellenére nem kétséges, hogy a Bizottság tisztességesen járt el.

59. Amennyiben a panaszos által benyújtott dokumentumokat valóban elemezték, az ombudsman nem értette, hogy a Bizottság miért *nem* indokolta meg a 2009. július 16-i határozatát (nevezetesen, hogy a 2009. február 18-i végleges ellenőrzési jelentést nem kell módosítani) ezen elemzésre való hivatkozással, ahelyett, hogy csupán azt állította volna, hogy a dokumentumokat túl későn nyújtották be. Ez nem volt következetes adminisztratív magatartás.

60. A fentiek fényében az ombudsman a panaszos által 2009. július 7-én benyújtott dokumentumok alapján felkérte a Bizottságot, hogy fejtse ki, hogy az intézménynek a 2009. február 18-i ellenőrzési jelentésből levont következtetései miért módosíthatók vagy nem módosíthatók. Ez a magyarázat segítené az ombudsmant annak eldöntésében, hogy a Bizottság ésszerűen járt-e el a panaszos *harmadik érvével* kapcsolatban, amely a Bizottság visszafizettetésének arányosságára vonatkozott.

61. A fentiek fényében az ombudsman az európai ombudsman alapokmánya 3. cikkének (5) bekezdésével összhangban a következő megfelelő javaslatot tette a barátságos megoldásra.

„ *Figyelembe véve az ombudsman megállapításait, a Bizottság fontolóra veheti, hogy a panaszos által 2009. július 7-én benyújtott dokumentumok alapján magyarázatot adjon arra vonatkozóan, hogy az intézménynek a 2009. február 18-i ellenőrzési jelentésből levont következtetései miért módosíthatók vagy nem módosíthatók.* **”**

A baráti megoldásra irányuló javaslatát követően az ombudsman elé terjesztett érvek

62. Válaszában a Bizottság elfogadta az ombudsman barátságos megoldásra irányuló javaslatát.

63. A Bizottság kijelentette, hogy „figyelembe véve” elismerte, hogy a kiegészítő információk elfogadásának megtagadása pusztán azért, mert azt túl későn nyújtották be, aránytalannak tekinthető. A Bizottság tehát jelezte, hogy készen áll arra, hogy elvégezze a benyújtott információk elemzését, és megvizsgálja a benyújtott dokumentumok támogathatóságát.

64. A Bizottság kijelentette, hogy miután elvégezte a panaszos által szolgáltatott információk elemzését, tájékoztatja a panaszost a támogathatónak ítélt összegről, és ez azt eredményezheti, hogy a Bizottság kifizetést teljesít a panaszosnak.

65. A panaszos arról tájékoztatta az ombudsman szolgálatait, hogy elégedett a Bizottságnak a barátságos megoldásra irányuló javaslatra adott válaszával. A panaszos örült, hogy a Bizottság beleegyezett abba, hogy megvizsgálja az általa benyújtott valamennyi dokumentumot. Köszönetet mondott az ombudsmannak erőfeszítéseiért és türelméért. A panaszos kijelentette, hogy nagyra értékelné, ha a Bizottság tájékoztatná arról az időpontról, amikor várhatóan véglegesíti a dokumentumok értékelését, és reméli, hogy ez az időpont a következő két hónapon belül lesz.

B. Következtetések

A panasz kivizsgálása alapján az ombudsman a következő következtetéssel zárja le:

A panaszos teljes megelégedésére barátságos megoldást sikerült elérni.

A panaszost és a Bizottságot tájékoztatni fogják erről a döntésről.

További megjegyzés

A Bizottság fontolóra vehetné, hogy közvetlenül tájékoztassa a panaszost arról az időpontról, amikor várhatóan véglegesíti az általa benyújtott dokumentumok értékelését. Az ombudsman reméli, hogy ez az időpont a panasz kivizsgálásának lezárásáról szóló határozatától számított két hónapon belül lesz.

P. Nikiforos DIAMANDOUROS

Kelt Strasbourgban, 2011. június 7-én.

[1] Ez a rövid levél a következőképpen szól: „ *A 2008. augusztus 11-i és szeptember 12-i levelükkel kapcsolatban mellékelten megküldjük észrevételeinket, magyarázatainkat, kifizetési*

bizonylatainkat és a projekt keretében felmerült költségeket alátámasztó egyéb dokumentumokat, amelyeket a 2008. augusztusi ellenőrzési jelentésben nem támogathatónak tekintettek. Reméljük, hogy kielégítő választ adtunk kérdéseire. A fent említett mellékleteket a panasszal együtt nem nyújtották be az ombudsmanhoz.

[2] Lásd a Bizottság 2009. február 18-i levelének vonatkozó kivonatait: „ *A projektvezetőre vonatkozó 7 398 EUR (A1. jogcím)* nem támogathatónak *minősült. A 2 565,45 EUR (A3. jogcím) összeg a bérszámfejtés és a költségigénylés közötti különbség miatt nem támogatható. A kedvezményezett 2004. januári becsült költsége meghaladja a projektidőszakra vonatkozó bérszámfejtésben meghatározott tényleges költséget; ezért ezek a kiadások továbbra sem támogathatók. Az A6-A14. és A16-A33. jogcím nem támogatható az ellenőrzési jelentéstervezetben, mivel az igazoló dokumentumokat nem nyújtották be.* ”

[3] Észrevételeiben a panaszos 20 szervezetre hivatkozott.

[4] Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 228. cikkének szövege a következő:

„ *Az ombudsman feladataival összhangban olyan vizsgálatokat folytat le, amelyek alapján indokoltnak találja [...*]”.

[5] A támogatási megállapodás I.4.3. cikkének szövege a következő: „ *Az egyenleg kifizetésére vonatkozó kérelemhez csatolni kell a II.15. cikkben meghatározott végleges technikai és pénzügyi végrehajtási jelentéseket. A Bizottságnak 45 nap áll rendelkezésére a szóban forgó dokumentumok jóváhagyására vagy elutasítására, illetve arra, hogy a ii.15.4. cikkben meghatározott eljárás szerint további* igazoló dokumentumokat *vagy információkat kérjen. Ebben az esetben a kedvezményezettnek 30 nap áll rendelkezésére a kért kiegészítő információk vagy új dokumentumok benyújtására. A támogatás fennmaradó részét képező, az Ii.17. cikknek megfelelően meghatározott kifizetést a kedvezményezett részére az egyenlegkifizetés iránti kérelmet kísérő dokumentumok Bizottság általi jóváhagyását követő 45 napon belül kell* teljesíteni.

[6] Lásd a Bizottság 2008. szeptember 12-i levelét: „ *Előzetes észrevételeit figyelembe véve meg kell említenünk, hogy a támogatási megállapodás 1.9.1. cikke értelmében Önnek kötelessége biztosítani, hogy a Bizottság kérésére különösen hiányoztak a helyszíni igazoló dokumentumok (bérelszámolások vagy bérszámfejtések, fizetési bizonylatok és számlák).* **A partnerségi megállapodások szerinti bérköltségekre vonatkozó nyilatkozatok elégtelennek tekinthetők a kiadások ellenőrzéséhez.** *A napidíjakat bizonyítani kell, hogy az összeget az utazó kapta meg, így a fizetés megfelelő igazolására (bankátutalás vagy készpénzátutalás) van szükség.* " (Emphasis hozzáadva).

[7] 2008. november 7-én kelt további levelében a panaszos csak a következőket állapította meg: „ *A 2008. augusztus 11-i és 2008. szeptember 12-i levelükkel kapcsolatban mellékelten megküldjük a projekt keretében felmerült és a 2008. augusztusi ellenőrzési jelentésünkben nem támogathatónak ítélt kiadásokat alátámasztó megjegyzéseket, magyarázatokat, kifizetési bizonylatokat és egyéb dokumentumokat. Reméljük, hogy kielégítő választ adtunk* kérdéseire.